

1911-09-01

AFSENDER

Else Jensen

MODTAGER

Anna Syberg, Fritz Syberg

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Dateringsbegrundelse:

Datoen fremgår af brevet.

Omtalte personer:

Olaf Bull

Jens Jensen

Johannes V. Jensen

Villum Jensen

Clara Syberg

Arkivplacering:

Faaborg Museum, Fritz og Anna

Sybergs arkiv, breve fra Else og

Johannes V. Jensen til Anna og Fritz

Syberg i tiden 6/2 1910 til 9/10 1914

DOKUMENTINDHOLD

Else Jensen skriver om stort og småt fra dagliglivet. Johannes V. skriver på en bog, der hedder "Skibet", og det er ved at være efterår. Hun udtrykker flere gange, at hun håber, Fritz og Anna snart er færdige med at være i Italien og klar til at komme tilbage til Danmark.

TRANSSKRIFTION

d. 1-9-11

Kære Anna og Syberg. Det er snart meget længe siden, jeg har skrevet til jer og dog tænker jeg saa tit paa jer, men jeg er saa daarlig til at skrive Breve, at jeg skammer mig over at sende mine Kradserier af Sted, men nu synes jeg ikke, jeg kan vente længere med at skrive til jer, at nu maa I da komme hjem. I kan da ikke trodse baade Krig og Kolera. I har vel ogsaa faaet ud af Italien, hvad der er at få ud deraf og et helt Aars Solskin maa da have hjulpet Trylle. Det kunne være saa morsomt om I boede her i København i vinter med hele Flokken saa kunde I jo tage til Fyns Hoved til Sommer. Længes I ikke ogsaa lidt efter at komme sammen med alle os Københavnerne igen? Nu har vi faaet Efteraar der er faldet en hel Del Blade af Træerne, og det er koldt. I Dag har det øset ned fra Morgenstunden, men vi har alligevel gaaet os en dejlig Tur i Dyrehaven og spist Frokost paa Eremitagen, Agerhøns og Omelet, vi var helt gennemblødte da vi kom hjem men Luften var saa dejlig og vi holdt os varme ved at gaa, saa fyrede vi for første Gang og nu er her lunt og hyggeligt og lugter lidt af Kakkelovn og Hovedrengøring, som vi lige er færdige med. J.V. har travlt for Tiden, han skriver paa en Bog som skal hedde Skibet, den skulde egentlig være færdig til Jul, men det lykkes vist ikke, og det gør jo heller ikke noget, saa kommer den engang efter Nytaar. Vi har levet meget stille paa Grund af Travlheden, dog har vi haft en Del Fornøjelse af Olaf Bull og hans Kone, som har boet i Valby i Sommer. I ved vel, at han er blevet gift med en lille nydelig norsk Dame, som ligner et gammelt Billede, og de har en lille Pige, som ligner sin Fader og er forøvrigt mægtig glade og fornøjede. Jeg gaar ud fra, at I holder Politiken saa det er ganske overflødigt at fortælle, hvad der ellers sker herhjemme det er jo forøvrigt heller ikke meget eller vigtigt. Vi har faaet en lille Skildpadde, som Jens elsker over alt i Verden, han falder i Søvn hver Aften med den i sine Hænder og ligger nede og triller rundt paa den hele Natten, den har den slemme Vane at kravle inde under et eller andet Møbel og ligge bumstille der og saa staar hele Huset paa den anden Ende for at finde den. I Aften var den umulig at finde, da han skulde i Seng, og han søgte med Taarer i Øjnene at trøste sig ved at bagtale den, nu er den kommet igen. Han bliver lykkelig, naar han vaagner

i Morgen, han er saa sød og hæderlig og Villum køn og uartig. Jens skrev her nogen Tid siden et Brev til Nolle, det kam vist aldrig af Sted.

Tænk nu over det og bliv ikke hængende i Italien, fordi I har bestemt det.

Bare I var her. Hils alle Børnene

Jeres hengivne

Else

O: 1-9-11



Kære Anna og Lyberg. Det er snart  
meget længe siden, jeg har skrevet til jer  
og dog tænker jeg på jer. I saa jer, men jeg  
er saa daerlig bled at skrive Brevet, at jeg  
skammer mig end at sende mine Brev  
seriet af Skid, men min og mig jeg ikke, ja  
kan vente længe med at skrive til  
jer, at vi vilde I da komme hjem.  
I kan da ikke trode baade Lari og Kari.  
I har vel ogsaa faaet ud af Thakke, hvad  
du er at faa ind deraf og et helt Brev til  
skid med da have hjulpet Tulle. Det kan  
de mere saa morsomt om I haede her  
i København i Vinter med alle Støkker  
saa kindt I ja lige til Fjens Bred til  
Lammert. Længst I ikke ogsaa lidt efter  
at komme sammen stud alle os København  
haverne igen? Vi har vi faaet Eftersaat  
det er faldet en hel Del Blode af Træerne,  
og det er kaldt. I Dag har det været med  
fra Morgenskinden, men vi har alligevel  
gaaet uden deilig Sur i Dyre haven og op til  
Frokast paa Exeriment, Agerskov og Anstalt  
vi har helt gennemblødt da vi kom hjem  
men Lifter var saa deilig, og vi holdt os væk  
me med at gaa, saa fyndede vi for første Gang  
at vi havde tappet og vi er her lidt og  
lystelig og lugter lidt af Lakkelov og Hæder.

ungdom, som vi lige er færdige med. J. V.  
her troget for Tiden, man skriver ogsaa en  
Bog som skal hedde Skibet, den skal  
elegant være færdig til Jul, men det lyk-  
kes vist ikke, og det går jo heller ikke  
nogen, saa kommer den ogsaa efter  
Maj. V. her lever meget stille og  
af Træthed, dog har vi haft en Del Fornøj-  
te af Blaf Bull og hans Kone, som har været  
i Falby i Samfund. I med vel, at han er blevet  
gift med en lille nydelig norsk Dame, som  
ligner et gammelt Billede, og de har en lille  
Pige, som ligner sin Fader og er forøvrigt  
sigtelig glad og forlystet. Jeg gav tid for, at  
i Madsen Partipen, saa det er et ganske overflidigt  
at forhøre, hvad der ellers sker herhjemme,  
det er jo forøvrigt heller ikke meget eller  
nogen. V. her spætt en lille Skildpadde, som  
Johs elsker over alt i Tiden, man følger i Tiden  
man offer med den i sine Lænder og ligger saa  
og sover med den paa den hele Nat, den har  
den slumme Tane at prøve med indv. et eller  
andet Middel og ligger hinstille der, og saa staa hele  
Løst paa den anden Ende for at finde den.  
I offer var den imidlertid at finde, da man skæ-  
de i Tegn, og man søgte med Taare i Opne-  
de at troste sig, ved at bagbale den, mit et der  
hannet Tigen, man bliver lykkelig, naar  
man vaagner i Morgen, man er saa sød og  
kædet og villig i Mær og vasker. Jesus skæ-  
for næsten. Tid siden et Bæver vil skalle, det  
man vist aldrig afsted.  
Tak mig godt, det og blev ikke længere  
i Tiden, fordi I har bestemt det. Bare I  
var det. Tals alle Børnene.  
Loves Hengjeme  
Ebe